

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 43 (1996)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

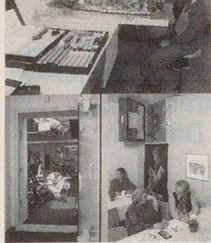
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





**«Zivile» Schutzraum-Nutzung**

L'utilisation «civile» des abris

L'utilizzazione «civile» dei rifugi

**INHALT**

**SOMMAIRE**

**SOMMARIO**

**DELEGIERTENVERSAMMLUNG**

Delegiertenversammlung SZSV  
in Zofingen ..... 6

**KANTONE**

Aargau, Basel-Stadt, Genève,  
Luzern, Solothurn ..... 12  
ZSVKZ:  
Wenn die Lichter ausgehen ..... 20

**DER NEUE ZIVILSCHUTZ**

Zivilschutz voll im  
Katastrophenplan integriert ..... 21

**BZS INFO**

Für Ihre Prokisasammlung ..... 24  
Grosses Sparpotential  
wird ausgeschöpft ..... 28  
Zivilschutzeinsätze im Jahre 1995 30

**SCHUTZBAUTEN**

Schutzbauten bieten  
mehr als Schutz ..... 32



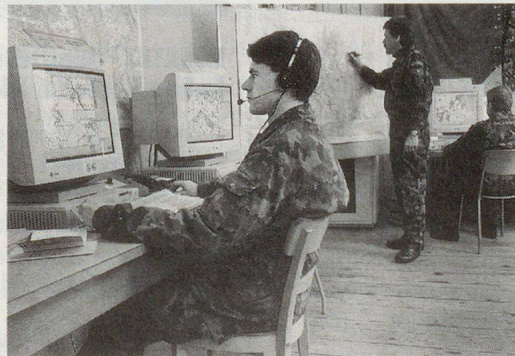
Einheitlichkeit in Schutzgrad  
und Schutzzumfang ..... 33  
Geschützte Operationsstellen  
(GOPS) und deren zivile Nutzung . . 34

**ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE**

Das offene Objektbewirtschaftungs-  
system bringt Vorteile ..... 42

**ARMEE**

AAL: Das Armee-Denkzentrum  
wird Wirklichkeit ..... 43



**FORUM** ..... 44

**VARIA** ..... 44

**MARKTNOTIZEN** ..... 46

**ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS**

Assemblée des délégués  
de l'USPC à Zofingue ..... 9

**CANTONS**

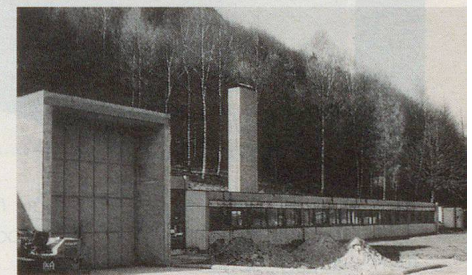
Genève ..... 14

**OFFIC INFO**

Collection de modèles  
pour transparents ..... 24  
Interventions  
de la protection civile en 1995 . . . 30

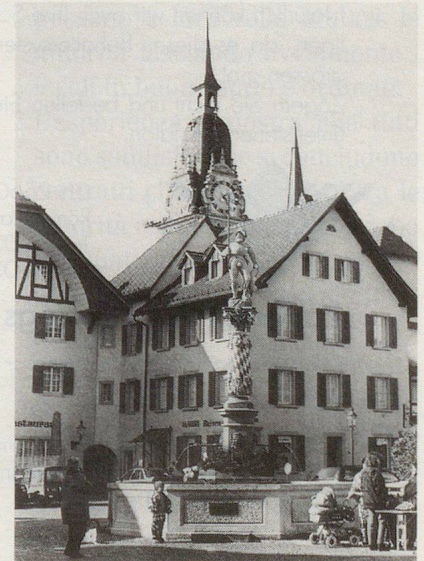
**VOIX SUISSE ROMANDE**

Edito romand ..... 35  
La protection des biens culturels:  
ça bouge! ..... 35  
L'éclairage genevois ..... 35  
Les inventaires fribourgeois ..... 37  
Le microfilm en Valais ..... 39  
Et les Vaudois? ..... 40



**ASSEMBLEA DEI DELEGATI**

Assemblea dei delegati  
dell'USPC a Zofingen ..... 10



**UFFPC INFO**

Per la vostra raccolta di lucidi . . . 24  
Interventi della protezione civile  
nel 1995 ..... 31

**IMPRESSUM**

43. Jahrgang / 43<sup>e</sup> année / 43<sup>a</sup> annata

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

**Chefredaktor / Rédacteur en chef /**

**Redattore capo:** Hans Jürg Münger (JM)

**Redaktor Deutschschweiz:**

Eduard Reinmann, Littau (rei)

**Rédacteur Romandie**

René Mathey, Pully (rm)

**Redaktionskommission / Commission de**

**rédaction / Commissione di redazione:**

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung,

Mark A. Herzig, René Mathey,

Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident/Président central /

Presidente centrale: vakant

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild AG

**Druck und Versand / Impression**

**et expédition / Stampa e spedizione**

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Eveline Steiner

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520

Telefax 065 247 513

Anzeigenleitung: Hansruedi Spiri

Verkauf: Werner Baumgartner

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,

Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

**Abonnement / Abbonamento:**

Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-mem-

bres (Suisse)/Non membri (Svizzera)

Fr. 49.- (inkl. MwSt/TVA)

**Einzelnummer / Numéro individuel /**

**Numero separato** Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

 Gedruckt auf chlorfrei

hergestelltem Schweizer Papier